

# 高雄醫學大學 補助教師全英語授課課程先導計畫徵件須知

## 壹、計畫說明

配合 2030 雙語國家政策，教育部推動「大專校院學生雙語化學習計畫」，以強化國人英語力及提升國家競爭力。為加速本校雙語政策推展，鼓勵各教學單位逐步朝「普及提升」方向邁進，期藉由全英語教學政策推動，促進本校教師開設全英語課程，提供學生修習，藉以提升學生英語能力及國際視野。

## 貳、計畫目的

為促進國際化，培養學生具國際觀並提升英語能力，鼓勵本校教師以全英語教學方式開授課程。

## 參、申請對象

各教學單位專任、臨床、專案教師所開授之全英語授課課程，且經本校各級課程委員會審議通過。惟通識教育英語文課程(含大一英文、進階英文、進修英文)、體育課程、服務學習、個別指導課程(含研究指導、專題製作、專題研究、專題討論、論文等)、實習、演說性質課程、在職專班課程、全程以學生報告為主課程，及修課學生 70%以上為境外生之課程不適用之。

## 肆、申請期間

113 年 6 月 24 日至 113 年 7 月 22 日。

## 伍、補助期程

獲核定補助之全英語授課課程，補助經費原則採兩階段撥付：

- 第一階段(課程籌備期)：撥付核定金額之百分之四十，執行期間為 113 年 8 月 1 日至 113 年 9 月 30 日。
- 第二階段(課程運作期)：撥付核定金額之百分之六十，執行期間為 113 年 10 月 1 日至 113 年 11 月 29 日。

獲核定補助之全英語授課課程，如因故未能如期開課或未符合第參項規範之課程，將不另撥付第二階段經費。

## 陸、補助規範

- 一、「全英語授課」係指教師所開授課程內容全程以英語教學方式授課，包含課程大綱進度、內容傳遞、師生互動、學習教材、學習成果展示及評估(如口頭陳述、作業或測試)等皆採英語方式為之。惟在特定情況下，學生間之互動可使用中文(如於分組討論時得短暫使用中文以利創意發想與腦力激盪)，但學生仍需以英文提出其討論成果。
- 二、採全英語授課之課程，主負責教師應於學生選課前於中、英文課程大綱註記「全英語授課」，供學生選課參考。
- 三、為維護全英語授課課程教學品質，獲第二階段(課程運作期)補助之教師應依下列規定辦理：
  - (一)為適時評估課程成效，在不影響教學前提下，當學期應開放教師教學觀摩至少一次(避免在期中、期末考週)，開放教學觀摩週次須註記於申請表。
  - (二)課程結束後一個月內需繳交「全英語授課課程成效評估暨成果報告(含全英語授課課程問卷調查表)」(附表二)、至少一週之課堂錄影影像(以錄影方式拍攝授課情形，時間以 30 至 50 分鐘為原則)，及輔助全英語授課相關教學資料。

(三)獲補助教師即為本校全英語授課種子教師，須參與校內外辦理之全英語授課增能或培力相關座談會、工作坊或教學成效觀摩會，並分享教學心得，以達經驗交流、觀摩學習之效。參與情況將列為下一次申請獎勵時考量依據之一。

四、各教學單位每學期應針對全英語授課之課程適時評估成效，並請授課教師提供授課經驗及建議事項，作為推動全英語授課課程規劃及檢討改進之參考。

#### 柒、申請條件

- 一、申請補助教師應於開課前一學期填具「全英語授課課程申請表」(附表一-1)及「經費預算表」(附表一-2)，並檢附經各級課程委員會審議通過之英文版課程大綱與進度表，於教務處規定期限內提出申請。
- 二、申請補助課程若近一學年度已獲本校醫學院、口腔醫學院或藥學院雙語化學習計畫—精進成為重點培育學院備課補助者，不得申請。

#### 捌、補助之審查程序

由本校雙語教學推動資源中心執行長擔任召集人，邀請相關領域之學者專家 4 人，共計 5 人組成校內審查小組，申請案依審查結果及計畫預算額度，公告核定結果。

獲核定補助之全英語授課課程，如因故未能如期開課或未符合前述「申請對象」、「補助規範」之課程，將不另撥付第二階段經費。

#### 玖、經費來源及補助金額

- 一、本徵件須知之補助經費由教育部高等教育深耕計畫或教育部相關計畫經費支應。
- 二、每學期每名教師以補助 1 門課程為限，每學分至多補助新台幣 2 萬元業務費。每名教師同一門課程至多補助 2 次，合班上課之課程視為同一門課。
- 三、經費之核銷應符合本校會計作業規定及相關法令規章。

#### 壹拾、其他注意事項

本徵件須知未盡事宜，悉依本校及教育部相關規定辦理。

# 高雄醫學大學 全英語授課課程申請表

附表一-1

## Kaohsiung Medical University Application of English-Instructed Course

申請日期 (Date of Application) : \_\_\_\_\_

<b>授課教師姓名</b> Name of the Instructor		<b>職稱</b> Position	<input type="checkbox"/> 教授 Professor <input type="checkbox"/> 副教授 Associate Professor <input type="checkbox"/> 助理教授 Assistant Professor <input type="checkbox"/> 講師 Lecturer
<b>課程開課單位</b> Course College/Department		<b>開課學年/學期</b> Academic year and semester	____學年度 Academic year ____學期 Semester
<b>課程名稱</b> Course Title	中文 Chinese	<b>必修/選修</b> Required / Elective	<input type="checkbox"/> 必修 Required <input type="checkbox"/> 選修 Elective
	英文 English	<b>學分數</b> Credits	
		<b>修課人數(預估)</b> Estimate the number of students	● 本國生人數 : _____ ● 境外生人數 : _____
<b>教學觀摩</b> Classroom Observation	預計開放日期：民國__年__月__日 第__週次 ※應開放教師教學觀摩至少一次（避免在期中、期末考週） Estimated Opening Date : __th week, dd/mm/yyyy ※Classroom observation should be open at least once and must avoid mid-term and final exam week		
<b>自我檢核</b> Self-Check	◆ 本課程近一學年度是否曾獲本校醫學院、口腔醫學院或藥學院雙語化學學習計畫—精進成為重點培育學院備課補助？ Has this course received a lesson preparation subsidy from the Bilingual Learning Program of the College of Medicine, College of Dental Medicine, or College of Pharmacy – the BEST Program Advance into Key Cultivation Colleges in the past academic year? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No  ※若近一學年度已獲本校醫學院、口腔醫學院或藥學院雙語化學學習計畫—精進成為重點培育學院備課補助者，本要點不予補助。Those who have received the above subsidy in the past academic year will not be subsidized in this point.		
<b>課程以全英語授課緣由</b> (請以英文敘寫，以 150 字為原則) <b>Reasons for English Instruction</b> (Please write in English, based on 150 words)			
<b>授課教師簽章</b> Signature of the Course Faculty	<b>系/所/學位學程/中心主管簽章</b> Signature of the Director of the Academic Department/Institute	<b>院長/通識教育中心主任簽章</b> Signature of the Dean of the Academic Department/Institute	

※申請全英語授課課程補助教師，請於開課前一學期提具下列文件於教務處規定期限內提出申請：(1)全英語授課課程申請表（附表一-1）、(2)經費預算表（附表一-2）、(3)經各級課程委員會審議通過之英文版課程大綱與進度表。

※為維護全英語授課課程教學品質，敬請獲補助教師協助配合下列規範：

1. 為適時評估課程成效，在不影響教學前提下，當學期應開放教師教學觀摩至少一次（避免在期中、期末考週）。
2. 課程結束後一個月內需繳交「全英語授課課程成效評估暨成果報告（含全英語授課課程問卷調查表）」（附表二）、至少一週之課堂錄影影像（以錄影方式拍攝授課情形，時間以 30 至 50 分鐘為原則），及輔助全英語授課相關教學資料（如：授課教材、評量工具、2-3 份學生報告或作業影本等）。【註：問卷調查表填答率須達修課人數 70%】
3. 獲補助教師即為本校全英語授課種子教師，須參與校內外辦理之全英語授課增能或培力相關座談會、工作坊或教學成效觀摩會，並分享教學心得，以達經驗交流、觀摩學習之效。參與情況將列為下一次申請獎勵時考量依據之一。

※Teachers who apply for the subsidy for EMI courses must submit the following applications in the previous semester prescribed by the Office of Academic Affairs: (1) Application of English-Instructed Course (Annex 1), (2) The English course syllabus and schedule approved by the course committee.

※In order to maintain the teaching quality of EMI courses, teachers who have received the subsidy are requested to cooperate with the following specifications:

1. Under the premise of not affecting teaching, course should open teaching observation at least once in that semester (avoid mid-term and final exam week) in order to evaluate the effectiveness of the course.
2. To be submit within one month after the course ends:
  - (1) Self-evaluation Form of Student Learning Outcomes for English-Instructed Course (including "Questionnaire for English-Instructed Course ") (Annex 2)
  - (2) At least one week's video recording of the class (the teaching situation is taken by video recording, the time is 30-50 minutes as the principle)
  - (3) Auxiliary teaching materials related to teaching in English (such as teaching materials, assessment tools, 2-3 student reports or homework copies, etc.)

[Note: The answering rate of the questionnaire for item (1) must reach 70% of the class participants].

3. The subsidized teacher is the seed teacher of the school for EMI, and must participate in the seminars, workshops or teaching effectiveness observation of inside and outside the school for EMI, and share teaching experience in order to achieve the effect of experience exchange and observation for learning. Participation will be listed as one of the considerations when applying for awards next time.

# 高雄醫學大學 全英語授課課程經費預算表

附表一-2

授課教師姓名 Name of the Instructor					課程名稱 Course Title	
名稱	單位	數量	單價	總價	說明 (請說明內容用途)	
諮詢費	次				邀請外聘專家學者給予辦理本計畫之各項諮詢活動規劃內容。單次諮詢費用上限為 2,500 元。	
外聘講座鐘點費	小時				邀請專家學者入校協助教師提升教學專業知能，外聘講師鐘點費依據「講座鐘點費支給表」核實報支。	
內聘講座鐘點費	小時				邀請主辦機關(構)、校內具有相關領域專長者，協助教師提升教學專業知能，內聘講師鐘點費每小時不超過 1,000 元。	
教育訓練費					參與本計畫之教師，利用課餘時間以線上方式或至國內大學、公私營機構，進行英語教學增能所需之費用。每人每學期補助以 5,000 元為限，檢據實報實銷。	
教材教具費					配合本計畫購買之教材教具(含材料、情境布置等)，檢據實報實銷。	
資料蒐集費					執行本計畫所須之資料檢索等，其經費應依需求核實編列，並檢據實報實銷。 (上限 30,000)	
資訊服務費					執行本計畫之網路教學資源等下載、註冊及使用之費用，檢據實報實銷。	
印刷費	份				配合本計畫各項相關資料影印費用。	
臨時工作人員/工讀費					協助本計畫各項業務推動。	
膳費	人次				辦理本計畫相關內部會議，午、晚餐每餐膳費每人 80 元為限。	
國內旅費、短程車資	人次				辦理本計畫教師參加成果發表會或相關會議等所需之差旅費，依「國內出差旅費報支要點」編列，覈實支應。	
全民健康保險補充費	式				保險補充保險費：諮詢費、講座鐘點費、臨時工作人員/工讀費 總額*2.11%。	
雜支	式				凡前項費用未列之辦公事務費用屬之，如文具用品、紙張、資訊耗材、資料夾、郵資等。 (上限為總經費 6%)	
其他					辦理本計畫各項內容所需之他項經費，依最新「教育部補(捐)助及委辦計畫經費編列基準表」編列及按實核銷。	
小計					以上各項經費得相互勾支	
合計						

補助項目

※請於備註欄詳細說明各申請項目經費編列之需求及合理性，並請檢附相關明細。

基本資料

授課教師姓名 Name of the Instructor		職稱 Position	<input type="checkbox"/> 教授 Professor <input type="checkbox"/> 副教授 Associate Professor <input type="checkbox"/> 助理教授 Assistant Professor <input type="checkbox"/> 講師 Lecturer
課程開課單位 Course College/Department		開課學年/學期 Academic year and semester	____學年度 Academic year ____學期 Semester
課程名稱 Course Title	中文 Chinese	開課序號 Number of Course	
		必修/選修 Required / Elective	<input type="checkbox"/> 必修 Required <input type="checkbox"/> 選修 Elective
	英文 English	學分數 Credits	
		修課人數 Number of Students	<input checked="" type="checkbox"/> 本國生人數：_____ <input checked="" type="checkbox"/> 境外生人數：_____
教學觀摩 Classroom observation	開放教學觀摩日期：民國____年____月____日 第____週次 Estimated Opening Date：____th week, dd/mm/yyyy		

成果繳交(自我檢核) Self-Check

※ 請確認以下項目已提供，已提供者請於□打 V

Please check the following items, and if you have already provided, please hit V in .

1. 繳交「全英語授課課程成效評估暨成果報告(含全英語授課課程問卷調查表)」，且問卷調查表填答率達修課人數 70%

可繳交紙本或電子檔，繳交電子檔者，請提供可下載檔案之連結：\_\_\_\_\_

Self-evaluation Form of Student Learning Outcomes for English-Instructed Course (including "Questionnaire for English-Instructed Course") and the answering rate of the questionnaire must reach 70% of the class participants.

※Paper or electronic files can be submitted. For electronic files, please provide the link to the downloadable file:

2. 繳交至少一週之課堂錄影影像(以錄影方式拍攝授課情形，時間以 30 至 50 分鐘為原則)(請上傳雲端空間後，提供可下載檔案之連結。)

影音檔下載連結：\_\_\_\_\_

At least one week's video recording of the class (the teaching situation is taken by video recording, the time is 30-50 minutes as the principle.

※Please provide links to downloadable files after uploading to the cloud space. Download Link for video and audio file:

3. 繳交輔助全英語授課相關教學資料(如：授課教材、評量工具、2-3 份學生報告或作業影本等)

可繳交紙本或電子檔，繳交電子檔者，請提供可下載檔案之連結：\_\_\_\_\_

Auxiliary teaching materials related to teaching in English (such as teaching materials, assessment tools, 2-3 student reports or homework copies, etc.)

※Paper or electronic files can be submitted. For electronic files, please provide the link to the downloadable file:

4. 繳交本學期參與校內外辦理之全英語授課增能相關活動，或分享教學經驗之紀錄(形式不拘，

可採列表方式呈現或檢附活動參與證明等。)

可繳交紙本或電子檔，繳交電子檔者，請提供可下載檔案之連結：\_\_\_\_\_

Participate in activities related to increasing skills in English taught inside and outside the school this semester, or share records of teaching experience.

※Paper or electronic files can be submitted. For electronic files, please provide the link to the downloadable file:

\_\_\_\_\_

### 重點績效及成果 Performance review and outcome display

#### 一、全英語授課課程問卷調查結果之綜合評估與分析

Evaluation and analysis for the questionnaire survey results of English-Instructed Course

#### 二、其他執行重點或具體成果（請檢附相關佐證資料，或以照片進行輔助）

Other implementation priorities or specific results (Please attach supporting information, or assist with photos)

#### 檢討及改進方向(說明課程實際執行遇到之困難、未來課程規劃與改進之安排)

Review and improvement (Please explain the difficulties encountered during the course implementation and the arrangements for future course planning and improvement.)

授課教師簽章 Signature of the Course Instructor	系/所/學位學程/中心主管簽章 Signature of the Director of the Academic Department/Institute	院長/通識教育中心主任簽章 Signature of the Dean of the Academic Department/Institute

※獲全英語授課課程補助之授課教師請於課程結束後一個月內提具下列資料予教務處存查，並作為爾後滾動增修全英語授課政策參考：(1)【附表二】全英語授課課程成效評估暨成果報告(含全英語授課課程問卷調查表)、(2)至少一週之課堂錄影影像(以錄影方式拍攝授課情形，時間以30至50分鐘為原則)、(3)輔助全英語授課相關教學資料(如：授課教材、評量工具、2-3份學生報告或作業影本等)。

※Teachers who have received the subsidy for EMI courses are requested to submit following information to the Academic Affairs Office within one month after the course ends, and use them as a reference for rolling revise of EMI courses: 1. (Annex 2) Self-evaluation Form of Student Learning Outcomes for English-Instructed Course (including "Questionnaire for English-Instructed Course"), 2. At least one week's video recording of the class (the teaching situation is taken by video recording, the time is 30-50 minutes as the principle), 3. Auxiliary teaching materials related to teaching in English (such as teaching materials, assessment tools, 2-3 student reports or homework copies, etc.).

# 高雄醫學大學 全英語授課課程問卷調查表

## Questionnaire for English-Instructed Course

填寫日期： 年 月 日

Year / month / Day

各位同學好！

首先感謝各位同學幫忙填寫本問卷調查表。

學校結合 2030 雙語國家政策，刻正積極推動雙語教育。本問卷調查表是為了瞭解您在修課課程的學習狀況及感受，所有題目均沒有標準答案，也採用不具名填答，請各位同學依照自己實際學習狀況勾選最符合的敘述即可。您所提供的答案與學習評量成績完全無關，也不會影響授課者對您的觀感，敬請放心作答！再次感謝您的支持與幫忙！

高雄醫學大學雙語教學推動資源中心謹啟

Hello everyone!

First of all, thank you for your help in filling out this questionnaire. In line with the 2030 bilingual national policy, the school is actively promoting bilingual education. This questionnaire is to understand your learning status and feelings in the course you are taking. There are no standard answers to all the questions, and they are also answered anonymously. Please select the most suitable narrative according to your actual learning situation. The answers you provide are not related to the academic assessment results, and will not affect the instructor's perception of you. Please be assured to answer! Thank you again for your support and help!

Bilingual Teaching Promotion Resource Center in KMU

### 一、基本資料 Basic information

課程名稱：

Course Title

授課教師姓名：

Instructor's Name

學系(所)：

Department

年級：

Grade

### 二、學生自我評量 About my learning (勾選您的選項)

1. 本學期修習這門課程的動機(可複選)

The motivation of taking this course (Select all that apply)

必修 Require course

對該課程內容感興趣 Out of interest

同學推薦或師長鼓勵 Peer/Faculty Recommended

藉以提升專業英文能力 Improving professional English skills

2. 本學期修習這門課程的自我出席情形(以 0-100%表示出席率，如：100%全學期出席)

Self-attendance of this course in this semester (indicated by 0-100% attendance rate, such as: 100% attendance throughout the semester)

100%    76%~99%    50%~75%    26%~49%    25%以下

3. 我能聽懂課堂中的授課內容與報告(以 0-100%表示程度，0%代表「無法聽懂」、100%代表「完全聽懂」)



How apprehensive were you about the contents of the class or student presentations?

(Scales from 0 to 100% where 0% indicates incomprehensible and 100% indicates easy to understand)

>80%  61-80%  41-60%  21-40%  ≤20%

4. 我能以英語提問並於課堂進行討論與發言(以 0-100%表示程度, 0%代表「全程以中文表達」、100%代表「能以英語流利表達」)

How fluently could you get involved in a discussion / expressing your opinions in English?

(0%: Fully expressed in Chinese, 100%: Fluent in English)

>80%  61-80%  41-60%  21-40%  ≤20%

5. 我能順利地閱讀與課堂有關的英語學習內容(以 0-100%表示程度, 0%代表「無法閱讀」、100%代表「能順利閱讀」)

How fluently could you read the professional articles presented from the instructor?

(0%: unable to read, 100%: easy to read)

>80%  61-80%  41-60%  21-40%  ≤20%

6. 我能借助參考資料撰寫英語書面報告(以 0-100%表示程度, 0%代表「完全以中文撰寫」、100%代表「能以英語流利撰寫」)

The capability to write an English report with sporting materials?

(0%: unable to write, 100%: easy to write)

>80%  61-80%  41-60%  21-40%  ≤20%

評量內容	自評狀況(請勾選)				
	5 非常 同意 Strongly Agree	4 同意 Agree	3 普通 Neutral	2 不同意 Disagree	1 非常 不同意 Strongly Disagree
7. 在英語授課過程中, 我能專心學習。 I can concentrate on studying during EMI courses.					
8. 為了在英語授課課堂中有好的學習成效, 我會尋求教師或同學幫助。 In order to have better learning results in EMI courses, I will seek help from teachers or classmates.					
9. 為了在英語授課課堂中有好的學習成效, 我花更多時間自我學習。 In order to have better learning results in EMI courses, I spend more time for self-studying.					
10. 英語授課內容沒有造成我太大的學習負擔。 The content of EMI courses did not cause me too much study burden.					
11. 英語授課不會阻礙教師與學生之間的溝通與交流。 Teaching in English will not hinder the communication and exchanges between teachers and students.					

12. 英語授課對於我未來繼續深造或就業有幫助。 Teaching in English is helpful for my further studies or employment.					
13. 我希望學校能提供更多全英語授課課程。 I hope the school can provide more EMI courses.					
14. 我願意選修更多的全英語授課課程。 I am willing to take more EMI courses.					

## 二、課堂教學情況 In the class (請依據您的同意程度，勾選您的選項)

自評狀況(請勾選)  評量內容	5	4	3	2	1
	非常同意 Strongly Agree	同意 Agree	普通 Neutral	不同意 Disagree	非常不同意 Strongly Disagree
1. 授課教師曾就以全英語方式課程的教學目標、進度、教學大綱、評分方式等詳盡說明。 The instructor provided a detailed explanation to the course objective, syllabus, and grading in English.					
2. 授課教師的課程引導及解說適宜。 Course guidance and explanations from the instructor are appropriate.					
3. 本課程全程以英語授課，教科書與補充教材均為英文。 The oral lectures, textbooks, handouts, and references presented in this class were all in English.					
4. 本課程以英語授課占總授課時數的比例(請勾選) How many percentage of the course was instructed in English? (please check)	<input type="checkbox"/> ≥90%	<input type="checkbox"/> 70-89%	<input type="checkbox"/> 50-69%	<input type="checkbox"/> 30-49%	<input type="checkbox"/> 0-29%
5. 本課程全班參與課堂情況積極。 Participation in the class was active and positive.					

## 三、上課感受與建議 Learning Experience and Suggestions

- 請提出您對這門課程或授課教師的建議或意見。  
Your suggestions and opinions regarding this course and the instructor.
- 您在全英語授課最有收穫的是？最大困難的是？  
What is the most rewarding aspect of this course? What is the biggest difficulty?
- 請提出您對學校推動全英語授課的建議或意見。  
Your suggestions or comments on the school's promotion of teaching in English.